

装修家饰

reno & decor

Discover of home renovation & decoration
马来西亚家居装潢首选平台

VOL. 07

RM12.00 / \$10.00
ENGLISH / CHINESE
ISSN 1985-6369



9 771985 636003

988 DJ Sam New Kitchen COMPLETED

Anniversary Special Good Product
20种极具创意家居产品

RENO PROFILE 装修预算案
80K++ Modern and Tropic, playing the same tune
120K++ 双层排屋全屋翻新

ANNIVASARY
创刊周年纪念

WIN

- GINTELL G-Taple Tap GT680 worth RM998
- KitchenAid KSB52 Blender, worth RM1800
- Firenzzi X-treme High Power Garment Steamer FGS21 worth RM490
- Win FREE hotel Package from TAT Construction

Keep Rice FRESH



In designing extraordinary storage systems to bring innovation and order to the modern home, the Tupperware Rice Dispenser was inspired by Asia's main staple – rice. Rice has traditionally been stored in urns. Daily scooping with cup and contact of rice with moist hands create potential contamination and infestation of weevils.

Keep rice fresh with the new Tupperware Rice Dispenser

- Unique drawer dispenses rice with a slide.
- Hygienic: prevents contamination.
- First-in-first-out rotation keeps rice fresh.
- One swipe for 1 cup of rice (150g).
- Convenient size fits all kitchen tops.
- Stores up to 10.5kg of rice.
- In pleasing neutral colors to match any kitchen décor.

保存米粒的新鲜度

储米器的设计是取于亚洲人的主食—米饭，也是为了赋予现代家庭一个革新与井然有序的环境所造之独特储存保鲜概念。米粒一般都是以传统方式储存于甕内。每天以杯子舀取米粒或是以潮湿的双手触碰米粒将提高米粒受污染与受米象侵扰的可能性。

以全新的Tupperware储米器可保存米粒的新鲜度。

- 独特的内格，只需滑动开关即可释放出米粒。
- 卫生、能避免手触沾污。
- 先进先出的循环能保持米粒的新鲜度。
- 每一次的滑动可释放出1杯米，相等于150克的份量。
- 设计简便的尺寸适用于任何厨房。
- 可储存多达10.5公斤的米。
- 中和讨好的系列色调易于搭配任何厨房装设。



First-in-first-out freshness.



Rice is filled from the top to ensure old rice is used before new.

先进先出的概念，能保存米粒的新鲜度。将米粒从顶端倒入储米器，以确保旧米粒在末端先释出使用。

See-through window.



For clear indication of the remaining level of rice.

从透明的瓶身可清楚看到储米器内的剩余份量。

Non-slip rubber base.



Keeps water out. Fully detachable parts for easy cleaning.

防滑的胶质底层，能防止水的渗入。零件可以拆卸以方便清洗。

No more spills!



Each slide of the drawer dispenses exactly 1 standard cup of rice.

份量恰到好处，不再四处散落！每次滑动可释放出1标准杯的米粒。

There's always a Tupperware Business Centre near you!

CENTRAL: Ampang, Merdeka Ria Industrial Park 03-4293 6898 • Dataran Palma 03-4270 4305 Cheras, Cheras Business Centre 03-9131 0189 Kajang, Bandar Teknologi Kajang 03-8723 7225 Kampung Pandan Jalan Kampung Pandan 03-9284 4090 Kepong, Taman Usahawan 03-6257 0313 Klang, Taman Bayu Perdana 03-3324 7895 • Pusat NBC Centre 03-3342 2811 Petaling Jaya, PJU Kota Damansara 03-6140 5255 • Aman Suria Damansara 03-7803 4331 • Highway Centre 03-7782 2275 Puchong, Bandar Puteri 03-8061 1959 Seri Petaling, Bandar Baru Seri Petaling 03-9057 9189 Setapak, Off Jalan Genting Klang 03-4143 4255 Seri Kembangan, Taman Serdang Perdana 03-8945 3266 Subang Jaya, USJ 03-8024 4678 Shah Alam, Seksyen 24 03-5548 8688 **NORTH :** Ipoh, Bandar Baru Medan 05-545 7826 • Taman Ipoh Jaya Timur 05-312 3268 • Setiawan 05-692 4470 Kedah, Sungai Petani 04-422 2231 • Alor Setar 04-730 6553 • Kulim 04-495 5480 Pulau Pinang, Butterworth 04-310 4751 • Penang 04-226 4906 • Seberang Perai Selatan 04-594 2351 • Sungai Nibong 04-644 6364 **SOUTH:** Batu Pahat 012-6812629 Johor, Taman Pelangi 07-332 9544 • Taman Molek 07-354 0982 • Jalan Kesang Muar 06-953 8163 • Taman Bukit Indah 07-232 2008 Melaka, Taman Melaka Raya 06-283 4822 • Plaza Padan Malim 06-337 3260 • Seremban, City Center 06-601 2756 • Taman Komersial Senawang 06-679 7570 **EAST COAST:** Kelantan, Kota Bharu 09-741 2640 Pahang, Kuantan 09-517 7153 Terengganu, Kuala Terengganu 09-631 7454 • Kemaman 09-859 6170 **SABAH:** Kota Kinabalu, Lintas Square, Jalan Lintas 088-538 330 Sandakan, Bandar Utama 086-538 330 **SARAWAK:** Bintulu, Medan Sepadu 086-335 422 Kuching, Jalan Kulas 082-253 618 • Taman Hui Sing 082-571 489 Miri, Boulevard Commercial Centre 085-431 422 Sibul, Jalan Merdeka Barat 084-318 886

Tupperware Brands Malaysia

6 Jalan SS13/4, Section 13, Subang Jaya Industrial Estate, 47500 Subang Jaya, Selangor. ☎ 1300 88 5500 ✉ MScustomercare@tupperware.com



Intelligent Rice Storage Device Keeps Rice Grains Fresh 智慧型储米器 保持米粒的新鲜度

The intelligent rice storage device is capable of storing up to 10.5kg worth of rice. Whenever its capacity is lower than 0.5kg it will automatically refilling a 10kg bag of rice into the container. Very convenient, it is so much better than having to finish up an entire bag of rice before refilling it into the container. It also has a 'first-in first-out' rotation to keep the rice fresh.

It releases a cup of rice each time (about 150g), easy to operate, and easy to clean with water after usage, definitely one of the best rice storage device for the family!

智慧型储米器，可储放10.5公斤的米量。当剩下0.5公斤以下米量时，可再倒入整包10公斤包装的新米，使用上刚刚好，比起只有10公斤容量的储米器需全吃完才能将整包新的米倒入储米器更方便好用。当新米往上倒入把旧米压在下方，先进先出的循环能保持米粒的新鲜度。



每一次的滑动可释放出一杯米（约150克）的份量，结构简单，易于拆解后用清水冲洗，是居家必备储米的好帮手

Price / 售价:
rm288

Tupperware Brands Malaysia

Tel **1300 88 5500**
Web **www.tupperware.com.my**

Invisible Grilles Modern House Guards 隐形铁花 现代家庭卫士

1. It is capable of alerting your security systems, creating a perfect security system. It is impossible to enter or leave without cutting the cables off, yet when the cables are tempered or damaged, it will sound the alarm automatically and call for help.
2. The designer's choice, with the invisible grilles the designer have a greater freedom of expression, do not damage the interior and exterior designs, and also gives a natural atmosphere rather than a sense of solitary.
3. Maintenance free, as there is no need for constant cleaning and repainting, saving money, time and energy. Its superior quality also meant that it is not affected by the environment and capable of staying 'fresh' for a long time.
4. In the event of a fire or an emergency, the grilles' unique design has surpassed the concept of a traditional iron, capable of reducing cases of break-ins yet at the same time increasing chances of escape from within.
5. The use of nanotechnology has enabled such a small bar of grill to withstand up to 200 pounds, making it even more efficient than the typical iron.
6. Designed to be safe, its unique design prevents children from falling while climbing the window grilles, its invisible design capable of surrounding an entire balcony without having to destroy the view, lowering the dangers from the young and elderly, allowing you to live on a high-rise free from a worrying heart.



Invisible Grille Sdn Bhd

Tel **603 8022 2402, 6012 330 3040, 6012 383 0312**
Web **www.invisiblegrille.com**

能百分之百的启动您的保安系统，让保安系统更完美的运作。如果不把钢缆弄断是无法进出的，然而当钢缆遭到破坏，警号就会立刻响起及自动拨电求救。

设计师首选，时尚隐形的设计能完整的保留设计师的个人设计风格，不破坏室内外设计之予又让住户享受完全没有压迫感的家居环境，与大自然更贴近。

免护理，在不需油漆护理及长期拭抹的情况下，更适于现代的繁忙家庭省钱省时省力，而且品质不受周遭环境所影响，“历久犹新”。

遇火警或紧急状况，它特殊的设计已经把传统铁花的概念完全颠覆，将外来者闯进家里干案的机会减低，同时让住户逃生的机会也大大的提高了。

经过纳米技术处理，足以让那么细小的“一根”钢缆能承受到达 200 磅以上，比一般类似的钢缆更加坚固。

安全设计，其特殊的设计让您的小孩不易攀爬窗门铁花而跌伤，而隐形的设计也能在完全不破坏建筑物美观之下围绕整个阳台，杜绝老人及小孩坠楼的风险，让住高楼的住户免了日夜提心吊胆的隐忧。



Kansai Coatings Malaysia S/B

Tel **603 3341 5333**

Price / 售价:
rm118 (4.5L)

Kansai Ales Ab Clean Creates An Environment Without Harmful Organisms 打造无菌环境

Kansai, Japan NO.1 paint company, has come out with the anti-bacterial KANSAI ALES AB CLEAN paint, with Nano Silver Technology, it is a product developed to provide around-the-clock protection for your family, against harmful bacteria and germs. It has a special patented formula that can literally kill the germs and bacteria on your walls with a stroke of a brush, and prevent these harmful organisms from emerging ever again.

Kansai, 日本第一大漆料公司，推出全新的抗菌漆—KANSAI ALES AB CLEAN，以先进的纳米银离子技术，研发出全天候呵护家居健康的抗菌漆产品。它具有独特的配方能有效的消除和阻止墙上潜在的有害细菌再生。



SIHOUETT® Enjoy A Totally Private Space SIHOUETT® 享受完全私人空间

SIHOUETT® Shades are constructed with soft fabric vanes suspended between two sheer fabric facings and offer a wide selection of elegant fabrics and optional features. The suspended vanes tilt with precision, giving total light control and privacy.

丝络雅®丝柔里帘是百叶帘和纱帘的组合产品。丝络雅丝柔百叶帘在两层丝薄纱纱之间悬挂帘片，可随意调整帘片角度，让您随心所欲地掌握光线，享受完全私人空间。



Hunter Douglas Manufacturing (Malaysia) S/B

Tel +603 5191 2020 (ext 209)
Web www.hunterdouglas.com



Beaufix Enterprises Sdn Bhd
Beaufix Fabricators Sdn Bhd

Tel 603 6156 6888
Web www.beaufix.com

GRASS® Creates High Quality Life GRASS® 缔造高品味生活

Hailed as the world's top slide on hinges, not only does GRASS® passed through LGA and TUV's strict scientific tests and quality control, it surpasses even the higher test standards. GRASS® hinges comes with three main features, (1) it is durable for up to ten thousand repeated openings, (2) modern and novel designs, with a convenient 3-D adjustment feature, (3) Opening angle from 95 to 270 degrees.

被誉为世界顶级的 GRASS® 品牌铰链，不仅通过了 LGA 和 TUV 严格科学地检测和验证，并且达到了更高标准的测试条件。GRASS® 铰链具有三大特点值得你拥有：（一）可以经受10万次持续重复开合。（二）造型美观新颖，并具有3-D 调节更加方便。（三）开启角度从95度至270度。

Pick 10 Creative Products and WIN!

The reason behind our interest on innovative and creative products is that there is no limit to the human imagination; if you ever had the same imagination as the designers, don't you wonder if you have a gift in this aspect too? An innovative and creative product has to be able to catch the attention of the masses and eventually becoming popular, only then can it be considered successful, otherwise it can merely be an interesting concept. From the 20 creative, innovative and practical products, which do you like the most? Do not hesitate to tell us what you think. Not only that, anyone of our readers who submit their vote will be eligible to enter our lucky draw, lucky winners stands a chance to win prizes worth up to RM 2500 from Tupperware!

投选10大创意产品 有礼送

我们为什么对新奇的产品感兴趣，因为人类的想象力是无限的，假如设计者的创意与你的想法不谋而合，你是不是会觉得自己也很有这方面的天赋呢？一个新奇的创意假如能够最终成为备受欢迎的产品，才能证实它是成功的，否则它们也仅能停留在概念二字上。依据本期奉上的20种新奇、创意、实用的家居产品有没有你喜欢的？赶快投上你宝贵的一票吧。此外，凡参加投选活动的读者，我们将以抽签的方式抽出得奖名单，幸运的读者将有机会获得由 Tupperware 所送出总值超过 RM2500 的丰富礼品！

Terms and conditions:

1. Entries must be submitted on official entry forms as in magazine.
2. Employees and their partner agencies are not eligible to enter the contest.
3. Prizes are not transferable or sold or exchangeable for cash or kind.
4. The judges' decisions shall be final in all matters relating to this Contest and no correspondences will be entertained.
5. The winner will be notified to claim their prizes.
6. Verification of identity will be required before prizes can be claimed.

The Winner's name will be announced and published in 《reno & décor 08》得奖名单将在第八期 reno & décor 公布。
Closing Date / 截止日期: 15th Jun 2009.

投选10大创意产品 有礼送《reno & décor》
DISCOVERY PUBLISHER SDN BHD
No 5.27 & 5.28 5th Floors, Plaza Prima Bt 4 1/2, Jalan Klang Lama,
58200 Kuala Lumpur.



*Images of the prizes are for reference purposes only.
*奖品图片仅供参考

- Please list 10 items from whichever you think is the best, products that is innovative, creative and practical. (Please list according to the 20 products provided in this issue)
- 请选出10项你认为最新奇、创意、实用的家居产品。(请依据本期奉上的20款创意家居产品为准)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Contact Information:

Name: (Full Name) _____
I/C No.: _____
Occupation: _____
HP / Tel No.: _____
Address: _____

Where to get reno & décor, please specify: _____

征集厨房故事

COLLECTING KITCHEN STORIES



What does a kitchen mean behind that eyes of yours, and what story does that kitchen of yours hold? Looking back from the past and imagining the coming future, we invite you to share your thoughts, stories, recipes or anything else, there is no limitations; you will however need to pair the story with a picture and a refreshing title, and the story itself have to be related to the kitchen one way or another.

作为芸芸众生的我们，你眼中的厨房是什么样的，又在发生着什么样的故事？回顾历史，展望未来，诚邀你来参与我们的征集，讲历史、论文化、秀厨艺、谈亲情，不限体裁和内容，但需图文并茂，同时给它一个鲜明的主题，只要是和厨房有关的均可。

Rules and How to Join:

1. Send your article and photo over to designerconceptmag@gmail.com, the image size are to be in 300dpi.
2. Photos in 4R sizes are to be sent to:
**Discovery Publisher Sdn Bhd [reno & décor] Kitchen Story
5.27 & 5.28, 5th Plaza Prima, Bt 4 1/2, Jalan Klang Lama, 58200 KL.**
3. Images are to be of high-resolution and clear, we reserve the right to reject images taken in low resolution or images from mobile phone cameras.
4. Please include your personal details, for instance your full name, age, i/C number, occupation, gender and address.
5. Sent images will not be returned.
6. reno & décor will not be held responsible for any errors, lost or damages that occurred in the postal period.
7. reno & décor reserves the final say in this activity.

规则与参加方法:

1. 将照片发到 designerconceptmag@gmail.com, 照片大小要求在 300dpi 左右。
2. 4R 照片, 邮寄至:
**Discovery Publisher Sdn Bhd | reno & décor | 厨房故事编辑部收。
5.27 & 5.28, 5th Plaza Prima, Bt 4 1/2, Jalan Klang Lama, 58200 KL.**
3. 图文并茂, 照片精美清晰, 采用像素低的手机拍摄, 均不合格。
4. 必须把完整的个人资料寄上, 如: 中英全名, 年龄, 身份证号码, 职业, 性别, 地址。
5. 所有照片恕不退还。
6. 所有照片在邮寄过程中, 邮失, 损坏, 本刊一概不负责。
7. 本刊对此活动, 拥有最终的权利, 恕不接受任何异议。

KITCHEN STORY



1 ... 我家小厨房烧出人间美食

我家的厨房空间很小, 然而妈妈每天依然自得其乐地一边切菜、一边唱歌、一边煮食; 厨房虽普通, 但所烧出来的菜肴却是人间美食。(甲洞 Samantha Chin Yan Yin)

2 ... 奶奶的珍藏

奶奶很喜欢收藏各式各样的杯子, 然而她却不要我们掏腰包买任何杯子送她, 只要将杂货所得到的赠品转赠给她, 她就会乐上半天, 笑不拢嘴。(马六甲关殷)

3 ... 将厨房装修进行到底

有一天我丈夫拿着一本 reno & décor 的杂志回来, 里头刊登了厨房的装修预算案, 我们都觉得很合理和划算。一直渴望拥有一个比较大的厨房空间的我, 即刻就选了杂志里头所介绍的其中一间公司帮我打造梦寐以求的厨房。当厨房装修进行到一半的时候, 我已迫不及待的把现场拍摄下来, 和大家一起分享我的喜悦。(吉隆坡 Tina Tan)

CONGRATULATIONS !!

Congratulation on these 3 readers, they will be receiving a unit of Tupperware rice dispenser products worth RM288.

恭喜三份作品的得奖者, 你们可获得一份价值 Tupperware 品牌的储米器, 价值 RM288。



We will pick three work submitted by our readers to be published, and the winners will each receive a special gift from us; for the coming issue we will be giving 3 washing liquid 1250ml worth RM 12.90/each.

下期我们会送出3份Bio-Love品牌洗衣液, 价值 RM12.90。